

DE-07/2025/089

(Pages : 2)

DEPARTMENTAL TESTS – JULY, 2025

[Translation from English to Kannada and Translation from Kannada to English]

[Time : 2 Hours]

(Maximum : 100 marks)

1. Translate the following paragraph to Kannada : (50)

Air pollution refers to the release of pollutants into the air, which can be harmful and impose significant health risks to the population, including increased chances of coronary and respiratory diseases, as well as preliminary deaths. Made up of chemicals and pollutant particles, air pollution is one of the biggest environmental problems of our lifetime. Read on to learn about the major causes and effects of air pollution. The biggest contributors of air pollution are from industry sources and power plants to generate power, as well as fossil fuel motor vehicles. The continuous burning of fossil fuels releases air pollutants, emissions and chemicals into the air and atmosphere. In 2020, the Environmental Protection Agency reported that about 68 million tons of air pollution were emitted into the atmosphere in the US, contributing to the “formation of ozone and particles, the deposition of acids and visibility impairment”. Climate change has an interrelated relationship with the environment and air pollution. As more air pollutants and greenhouse gases are released, this alters the energy balance between the atmosphere and the Earth’s surface, which leads to global warming.

2. Translate the following paragraph to English : (50)

ನಮಗೆಲ್ಲರಿಗೂ ಚೆನ್ನಾಗಿ ತಿಳಿದಿದೆ, ನಾವು ಸಂವಹನವು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಇರುವ ಸಮಾಜದ ಕಡೆಗೆ ಹೋಗುವಾಗ, ನಾವು ನಮ್ಮ ಮಾತೃಭಾಷೆಯಿಂದ ದೂರ ಹೋಗುತ್ತೇವೆ. ಮಗು ಹುಟ್ಟಿನಿಂದ ಕಲಿಯುವ ಮೊದಲ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಜನ್ಮ ಭಾಷೆ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಆದ್ದರಿಂದ ವಿವಿಧ ಕಾರಣಗಳಿಗಾಗಿ ನಮ್ಮ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ನಿರ್ಣಾಯಕ ಪಾತ್ರವನ್ನು ವಹಿಸುತ್ತದೆ. ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಾತೃಭಾಷಾ ದಿನ ಸಮೀಪಿಸುತ್ತಿರುವಂತೆ, ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ನಿಮ್ಮ ಮಾತೃಭಾಷೆಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುವುದು ಏಕೆ ಎಂದು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಹತ್ತಿರದಿಂದ ನೋಡೋಣ. ಅರಿವಿನ ಬೆಳವಣಿಗೆ ಮತ್ತು ಬೌದ್ಧಿಕ ಬೆಳವಣಿಗೆಯು ಅವರ ಮಾತೃಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನಿರರ್ಗಳವಾಗಿ ತುಲನಾತ್ಮಕವಾಗಿ



ವೇಗವಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಯನಗಳು ತೋರಿಸಿವೆ. ಅವರ ಮಾತೃಭಾಷೆಯಲ್ಲಿನ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಯಶಸ್ಸು ಅವರ ಮಾತೃಭಾಷೆಯ ಹೊರತಾಗಿ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಲಿಸುವುದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನದು. ಭಾಷೆಗಳು ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯನ್ನು ಜೀವಂತವಾಗಿಡುವ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಸಾಧನವಾಗಿದೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ, ಒಂದು ಭಾಷೆಯ ನೇರ ಅನುವಾದವು ಇನ್ನೊಂದು ಭಾಷೆಗೆ ಮೂಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವಂತೆ ಅದೇ ಸಾರವನ್ನು ತಿಳಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಸಂಸ್ಕೃತಿಯನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲು ಉತ್ತಮ ಮಾರ್ಗವೆಂದರೆ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು. ಮಾತೃಭಾಷೆಯು ನಮ್ಮ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ಬೇರುಗಳೊಂದಿಗೆ ಸಂಪರ್ಕದಲ್ಲಿರಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯು ತನ್ನ ಮಾತೃಭಾಷೆಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ತಿಳಿದಿದ್ದರೆ, ಅವನು ಹೊಸ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಕಲಿಯಲು ಸುಲಭವಾಗುತ್ತದೆ. ಒಂದು ಮಗು ಚಿಕ್ಕ ವಯಸ್ಸಿನಿಂದಲೇ ತಮ್ಮ ಮಾತೃಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಓದಿದರೆ, ಅವರು ಇತರ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಗಣನೀಯವಾಗಿ ಓದುವ ಮತ್ತು ಬರೆಯುವ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಾರೆ.